

---

Fitting instructions

---

Make: Volvo

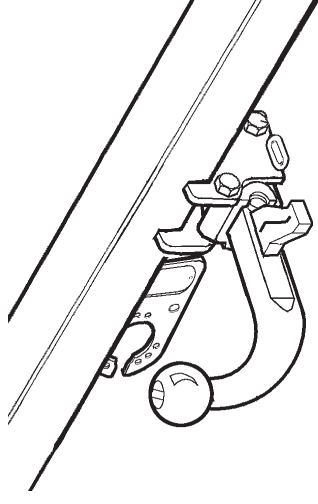
---

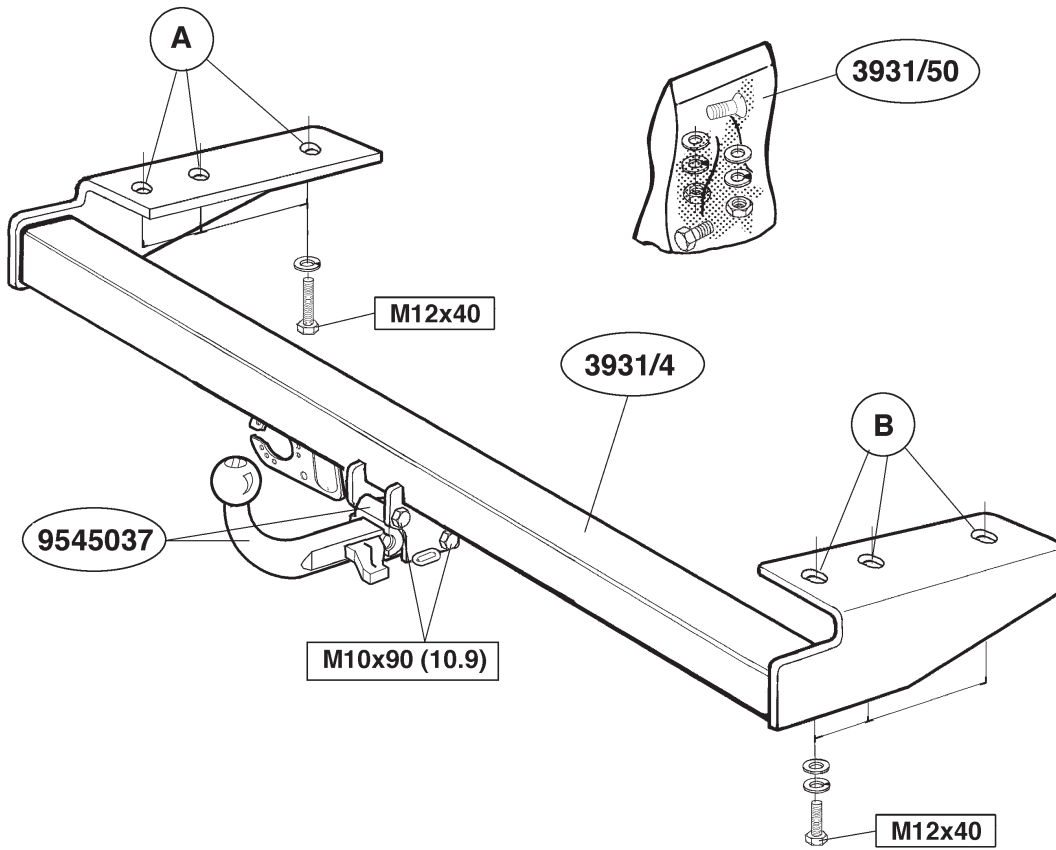
V70 With level regulator; 2000 ->

---

Type: 3931

---





**FASTENING MEANS:**

- 6x bolt M12x40
- 2x bolt M10x90 (10.9)
- 6x spring washer M12
- 3x plain washer M12
- 2x plain washer M10
- 2x self-locking nut M10 (10)
- 3x blind rivet 5x20

Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 393170/29-04-2010/1

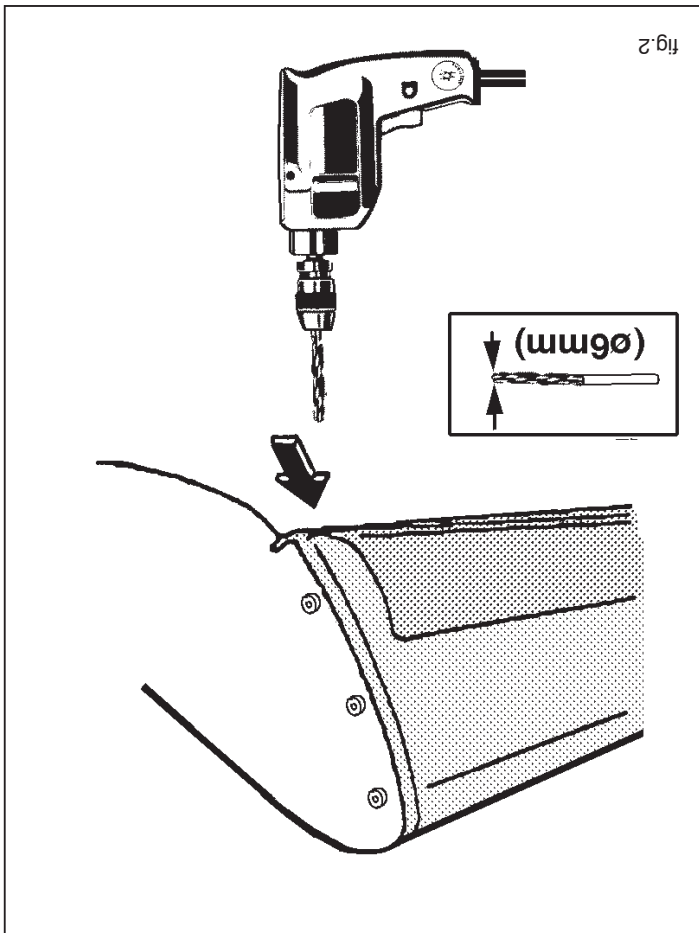


fig.2

**MONTAGEHANDLEIDING:**

- Koppelingsklasse : A 50-X
- Nr. typegoedkeuring : e11 00-3667
- D-Waarde : 10,4 kN
- Max. massa aanhangwagen : 2000 kg
- Max. verticale last : 85 kg

1. Maak de bodemvloer in de bagageruimte vrij. Verwijder de zijpanelen en de accu-beschermbak. Neem de bevestiging van de accu los. Maak indien aanwezig de connector los, welke aan de rechterkant in de bagageruimte in de bumper zit. Zie fig. 1. Demonteer de bumper d.m.v. het verwijderen van vier bouten in de bagageruimte. Zie fig. 1. Boor vervolgens een  $\varnothing$  6 mm. boor uit. Zie fig. 2.

2. Plaats de template in het midden aan de onderzijde van de bumper en zaag het aangegeven deel uit. Demonteer links de laatste uitlaatop-hangbeugel door twee bouten los te nemen en een popnagel  $\varnothing$  6 mm. uitlaatrubber van de losgenomen ophangbeugel en schuif deze over de stift welke aan de trekhaak is gelast. Demonteer rechts de beugel t.b.v. het sleepoog. Deze beugel en bijbehorende bouten worden niet her-plaast. Zet het hitteschild d.m.v. de bijgeleverde popnagel overeen-komstig fig. 3 vast. Boor hiertoe het bestaande gat in het hitteschild  $\varnothing$  5,5 mm. via de onderzijde van het chassis.

3. Plaats de trekhaak onder het voertuig en bevestig deze t.p.v. de punten A d.m.v. drie bouten M12x40 inclusief veerringen en t.p.v. de punten B d.m.v. drie bouten M12x40 inclusief sluit- en veerringen. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber welke is bevestigd aan de trekhaak. Herplaats de bumper. Denk om de connector. Zet de bumper vast m.b.v. de meege-leverde popnagels en de losgenomen bouten. Het kogelhuis wordt d.m.v. twee bouten M10x90 (10.9) inclusief sluitringen en zelfborgende moeren M10 (10) aan de trekhaak gemonteerd. Draai alle bouten en

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergaet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8; moeren 8, of indien anders vermeld in montage-handleiding 10.9 / 10.
- \* Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstof-leidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het onder punt een verwijderde.

Voor de montage en demontage van de afneembare kogel dient met de bijgesloten handleiding te raadplegen.

<b>(8.8)</b>	M12	79 Nm
<b>(10.9)</b>	M10	60 Nm (met zelfborgende moer)

**Aanhaalmomenten voor bouten en moeren:**

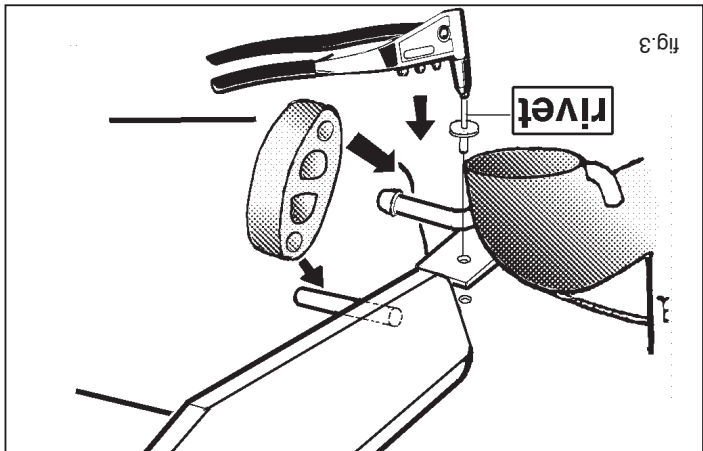


fig.3

<b>Couplings class</b>	: A 50-X
<b>Approval number</b>	: e11 00-3667
<b>D- Value</b>	: 10,4 kN
<b>Max. trailers dimensions</b>	: 2000 kg
<b>Max. vertical load</b>	: 85 kg

For fixing and removal of the detachable ball, refer to the enclosed fitting instructions.

#### FITTING INSTRUCTIONS:

1. Clear the trunk and floorboard. Remove the side panels and the protective battery case. Disconnect the battery fasteners. Detach the connector which, if present, is located in the right-hand side of the trunk in the bumper. See fig. 1. Detach the bumper by removing the four bolts in the trunk. See fig. 1. Next, use a  $\varnothing$  6 mm bit to drill two pop rivets on the underside of the wheel casing rims. See fig. 2.
2. Position the template in the middle of the underside of the bumper, and saw out the indicated portion. Detach the last exhaust pipe suspension clamp on the left, by loosening two bolts and drilling a pop rivet of  $\varnothing$  6 mm. The removed clamp will no longer be needed. Take the exhaust rubber off the removed suspension clamp and slide it over the pin which is welded to the towbar. Remove the clamp to the right at the point of the towing eye. This clamp and its bolts will no longer be needed. Tighten the heat shield as shown in fig. 3 using the included pop rivet. Drill out the existing hole in the heat shield to a diameter of 5.5 mm from the underside of the chassis.
3. Position the towbar under the vehicle and attach it at points A using three M12x40 bolts including flat washers and spring washers. Suspend the exhaust pipe in the exhaust rubber that is attached to the tow bar. Reattach the bumper. Don't forget the connector. Tighten the bumper using the pop rivets included and the bolts removed. The ball housing is fitted to the towbar with two M10x90 (10.9) bolts with plain washers and M10 (10) self-locking nuts. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Replace those parts removed in step 1.

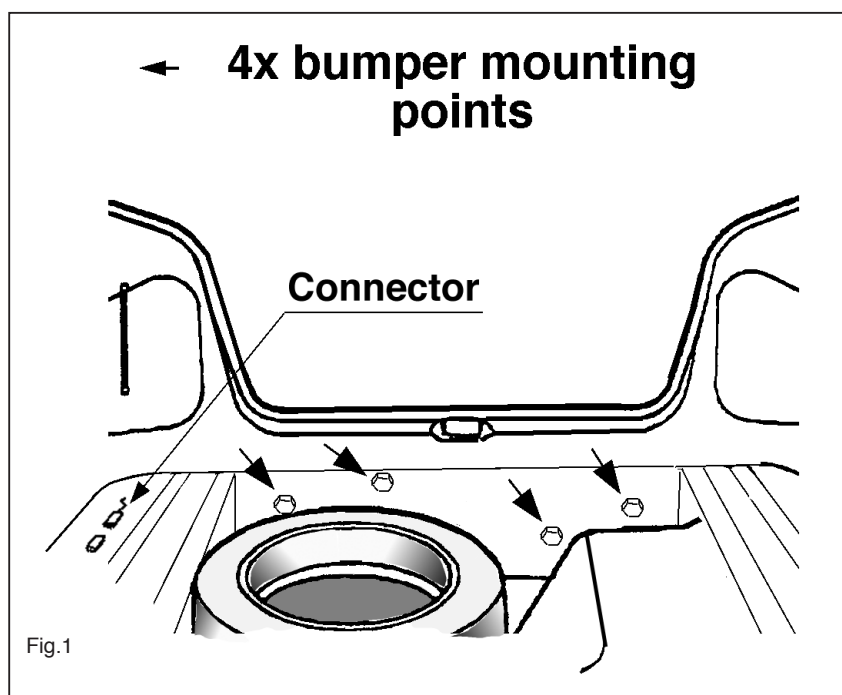
#### NOTE:

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* Do not drill through brake-or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

#### Torque settings for nuts and bolts:

<b>(8.8)</b>	
M12	79 Nm
<b>(10.9)</b>	
M10	60 Nm (with self-locking nut)

© 393170/29-04-2010/3



M10	60 Nm	(mit selbstsichernder Mutter)
(10.9)		
M12	79 Nm	
(8.8)		

**Anzugsrehmomente für Verschraubungen:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser- vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt- zen.
- \* Nur mittigelierte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschrie- benen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nach- ziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt- schweißmütern.
- \* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.

**HINWEISE:**

**Für die Montage und Demontage der abnehmbaren Kugel ist die Gebrauchsanweisung zu Rate zu ziehen.**

Die Stobstange mit mittigelierten Hohlhägeln und den abgenommenen Schrauben befestigen. Das Kugelgehäuse wird mit Hilfe von zwei M10x90-Schrauben (10.9) einschließlich Unterlegschrauben und selbst- sichernder M10-Muttern (10) an die Anhängervorrichtung montiert. Alle Schrauben und Muttern gemäß der Tabelle festziehen. Alles unter Punkt 1 Entfernte wieder anbringen.

M10	60 Nm	(dla nakrętek samo kontrolujących)
(10.9)		
M12	79 Nm	
(8.8)		

**Momenty obrotowe dla dokręcania śrub i nakrętek:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skreca- ne. Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znaj- dują się przewody instalacji elektrycznej.
  - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyc przed korozją. Należy wyjac ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawa- nych nakrętek.
  - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie. Urzeczywac kuie w czystosci, oraz pamietac o regularnym jef smar- waniu.
  - Hak holowniczy zarejestrowac w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazan gwarantuje Państwu bezpiec- zenswo, niezawodnosć i sprawnosc naszego wyrobu przez caly okres jego uzytkowania.

**Wskazówki:**

**W przypadku montażu i demontażu kuli automatycznej należy skorzystać z dodatkowej instrukcji systemu Brinkmatic.**

Śrub M10x90 klasa (10.9) stosując jednocześnie podkładki płaskie oraz nakrętki samo kontrolujące. Wszystkie śruby i nakrętki dokręcić według danych z tabeli. Elementy odkręcone w punkcie 1. ponownie zamon- tować.



**MONTAGEANLEITUNG:**

Kupplungsklasse	: A 50-X
Gemeinigungsnr.	: e11 00-3667
D-Wert	: 10,4 KN
Max. Masse Anhänger	: 2000 kg
Stützlast	: 85 kg

1. Den Fußboden im Kofferraum frei machen. Die Seitenwände und die Batterieschutzkappe entfernen. Die Befestigung vom Akku lösen. Falls vorhanden, den Konnektor lösen, der sich im Kofferraum rechts in der Stobstange befindet. Siehe Abb. 1. Die vier Schrauben im Koffe- rraum entfernen um die Stobstange abmontieren zu können. Siehe Abb. 1. Anschließend an der Unterseite der Radschutzkastenränder zwei Hohlhüten mit einem Durchmesser von 6 mm bohren. Siehe Abb. 2.
2. Die Schablone in die Mitte an der Unterseite der Stobstange anlegen und das angegebene Stück aussägen. An der linken Seite den letzten Auspuffaufhängebügel abbauen, indem zwei Schrauben und eine Hohlhüte mit einem Durchmesser von 6 mm losgelöst werden. Der entfernte Aufhängebügel wird nicht mehr benötigt. Den Auspuffgummim- von losgelösten Aufhängebügel nehmen und diesen über den Stiff zie- hen, der an der Anhängervorrichtung angeschweißt ist. Rechts den gehörigen Schrauben werden nicht wieder angebracht. Das Hitzeschild muss über die Unterseite des Fahrgestells das vorhandene Loch mit einem Durchmesser von 5,5 mm in das Hitzeschild gebohrt werden.
3. Die Anhängervorrichtung unter dem Fahrzeug bei den Punkten A mit drei M12x40-Schrauben einschließlich Federringen und bei den Punkten B mit drei M12x40-Schrauben einschließlich Unterlegschrauben und Federringen befestigen. Den Auspuff in den Auspuffgummim- hängen, der an der Anhängervorrichtung befestigt ist. Die Stobstange wie- der befestigen. Den eventuellen Konnektor nicht vergessen.



**INSTRUKCJA MONTAŻOWA.**

Klasa urządzania sprzęgającego	: A 50-X
Numer badania	: e11 00-3667
Wartość-D	: 10,4 KN
Dopuszczalny uciąż zwł	: 2000 kg
Nacisk na kulę	: 85 kg

1. Zrobić dostęp do podłogi bagażnika . Zdjąć boczne ścianki oraz pok- rywę ochronną akumulatora. Rozłączyć łącznik, jeśli takowy występu- je, znajdujący się w bagażniku z prawej strony w zdzierzaku. W celu demontażu zdzierzaka odkręcić cztery śruby w bagażniku , patrz rysu- nek 1. Na spodniej stronie krępędzi skrzynek ochronnej koca wywie- rzyć dwa nity rurkowe o średnicy 6mm, patrz rysunek 2.
2. Szablón przyłożyć na spodniej stronie produktu zdzierzaka a następnie wyciąć zaznaczony element. Z lewej strony zdemontować uchwyty pod- wieszania wydechnu poprzez odkręcenie dwóch śrub i nity rurkowego wieszania uchwyty podwieszania nie będzie ponow- nie wykorzystyiwany. Wziąć gumkę wydechnu od odkręconego uchwy- tu podwieszania i przeciągnąć przez trzpień , który jest przyspawany do haka holowniczego. Z prawej strony zdemontować uchwyty przy- uchwyćie holowniczey. Uchwyt ten oraz należące do niego śruby nie będą ponownie przykręcone. Ostateń ciepłą wraz z dołączonymi nita- mi rurkowymi przykręcić według rysunku 3. Do tego należy od spod- niej strony podwozia znajdujący się tam otwór przewiercić w osłone ciepłą ze średnicą 5,5mm.
3. Hak holowniczy przykręcić w punktach A trzema śrubami M12x40 wraz z podkładkami sprężynowymi a w punktach B trzema śrubami M12x40 wraz z podkładkami płaskimi i sprężynowymi. Wydech zawiesić ponownie na gumce wydechnu, która jest przykręcona do haka holowniczego. Ponownie zamontować zdzierzak. Nie zapomnieć o łączniku. Zdzierzak przykręcić wraz z dołączonymi gwóździami i odkre- conymi śrubami. Gniazdo haka holowniczego skręcić z pomocą



**Catégorie de couple** : A 50-X  
**No. d'homologation** : e11 00-3667  
**Valeur D** : 10,4 kN  
**Masse max. de la remorque** : 2000 kg  
**Charge verticale max.** : 85 kg

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE :**

- Dégager le plancher dans le coffre à bagages. Retirer les panneaux latéraux et le boîtier de protection de la batterie. Enlever la fixation de la batterie. Détacher s'il existe le connecteur qui se trouve à droite dans le coffre à bagages dans le pare-chocs. Voir fig. 1. Démonter le pare-chocs en enlevant quatre boulons dans le coffre à bagages. Voir fig. 1. Extraire ensuite deux faux rivets sur le dessous des bords du logement de roue en les perçant à l'aide d'un foret ø 6mm. Voir fig. 2.
- Positionner le modèle au centre et sur le dessous du pare-chocs et scier la partie indiquée. Démonter à gauche le dernier étrier de suspension de l'échappement en dévissant deux boulons et en extrayant un faux rivet en perçant ø 6mm. L'étrier de suspension venant d'être enlevé n'est plus utilisé. Prendre le caoutchouc d'échappement de l'étrier de suspension qui a été enlevé et le glisser sur la broche soudée à l'attache-remorque. Démonter à droite l'étrier pour l'anneau de remorquage. Cet étrier et ses boulons ne sont plus utilisés. Fixer le bouclier thermique à l'aide du faux rivet fourni, conformément à la fig. 3. Percer à cet effet le trou déjà existant dans le bouclier thermique ø 5,5 mm, via le dessous du châssis.
- Positionner l'attache-remorque sous le véhicule et la fixer à l'emplacement des points A à l'aide de trois boulons M12x40, y compris les rondelles grower, et à l'emplacement des points B à l'aide de trois boulons M12x40, y compris les rondelles grower et de blocage. suspendre l'échappement dans le caoutchouc qui est fixé à l'attache-remorque. Remettre en place le pare-chocs. Ne pas oublier le connecteur. Fixer le pare-chocs à l'aide des faux rivets fournis et des boulons qui ont été

dévisés. Le logement de la rotule est monté sur l'attache-remorque à l'aide de deux boulons M10x90 (10.9) y compris les rondelles de blocage et les écrous autofreinés M10 (10). Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place les pièces déposées au point 1.

**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter la notice jointe.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

Moment de serrage des boulons et écrous:	
<b>(8.8)</b>	
M12	79 Nm
<b>(10.9)</b>	
M10	60 Nm (avec écrou à autobloquant)

© 393170/29-04-2010/5

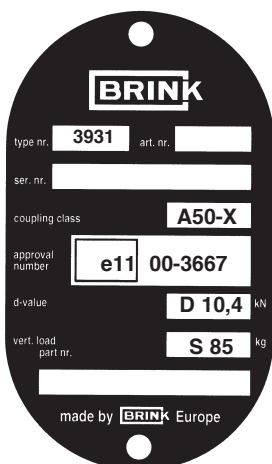


**Istruzioni da conservare**

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3931  
 Per autoveicoli: Volvo V70  
 Tipo funzionale:  
 Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Approvazione N.: e11 00-3667  
 Valore D: 10,4 kN  
 Carico max. verticale S: 85 kg  
 Larghezza rimorchiabile: Per il triano di caravans o TATS e' consentita una larghezza di 2.50 m  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO**

**MONTAGGIO**.....li.....  
 Si dichiara che il dispositivo di attacco tipo.....  
 In fede è stato installato sull' auto veicolo.....  
 .....targa.....  
 in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso.



© 393170/29-04-2010/10

M10	60 Nm (med självsäkrande mutter)
(10.9)	
M12	79 Nm
(8.8)	
<b>Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar:</b>	

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbräcor.
- \* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- \* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borrning skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsveitsmuttrarna.

**OBS:**

För montering och demontering av den avtagbara kulan: se bifogad anvisning.

M10	60 Nm (dadi autobloccanti)
(10.9)	
M12	79 Nm
(8.8)	
<b>Coppia di serraggio per viti e dadi:</b>	

- \* Rimuovere lo stato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- \* Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- \* Vostro rivenditore autorizzato.
- \* È consigliabile controllare e fissare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- \* Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

**N.B.**

Per le operazioni di manovra del dispositivo estraibile si consultare le istruzioni

gancio traino mediante due bulloni M10x90 (10.9), completi di dadi, e bulloni autobloccanti M10 (10). Serrare tutti i bulloni e dadi alle coppie di serraggio indicate in tabella. Rimontare quanto rimosso al punto uno.

**S****MONTERINGSANVISNINGAR:**

Kobilingsklass	: A 50-X
Godkendelsenr.	: e11 00-3667
D- værdi	: 10,4 kN
Maximassa slæpvægt	: 2000 kg
Max. vertikal last	: 85 kg

1. Frigør gølvlet i bagageutrykmet. Afvægsna sidopanelerne og batteriets skyddsudhøjle. Ta løs batteriets fæsteanordning. Løssa, om befinnlig, kontakten som sitter i kofångarens högra sida i bagageutrykmet. Se fig. 1. Demontera kofångaren genom att avlägsna fyra skruvar i bagageutrykmet. Se fig. 1. Borra sedan ut två hål i hjulhuskanternas undersida med en borr  $\varnothing$  6 mm. Se fig. 2.
2. Placera schablonen mitt på kofångarens undersida och såga ut den angivna delen. Demontera till vänster avgasrörets sista fäste genom att lossa två skruvar och borra ut en hål i  $\varnothing$  6 mm. Det avlägsnade fästet förfaller. Tag gummihallaren från det avlägsnade fästet och skjut den över stiftet som är sveatsat på dragkroken. Demontera till höger bygel i lod bogseringsögla. Denna bygel och de tillhörande skruvarna förfaller. Montera värmeskölden med den bifogade hålniten enligt fig. 3. Borra härvid ut det befintliga hålet i värmeskölden  $\varnothing$  5,5 mm via chassits undersida.
3. Placera dragkroken under fordonet och montera den vid punkterna A med tre skruvar M12x40, inklusive fjäderbräcor, och vid punkterna B med tre skruvar M12x40, inklusive plan- och fjäderbräcor. Häng avgasröret i gummihallaren som sitter på dragkroken. Sätt tillbaka kofångaren och de avlägsnade skruvarna. Kullhuset monteras på dragkroken med två skruvar M10x90 (10.9), inklusive planbräcor och självsäkrande muttrar M10 (10). Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen. Sätt tillbaka det som avlägsnades under punkt 1.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

Classe di accoppiamento	: A 50-X
No. approvazione del tipo	: e11 00-3667
Valore D	: 10,4 kN
Massa rim max.	: 2000 kg
Carico max. sulla sfera	: 85 kg

**I**



<b>Kopplingsklass</b>	: A 50-X
<b>Typgodkännande nr.</b>	: e11 00-3667
<b>D- värde</b>	: 10,4 kN
<b>Max. totalvægt trailer</b>	: 2000 kg
<b>Max. vertikale belastning</b>	: 85 kg

#### MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Tag alt ud af bagagerummet, så der ikke ligger noget på bunden. Fjern sidepanelerne og akkumulator-beskyttelseskassen. Løsn fastspændingsanordningerne fra akkumulatoren. Løsn eventuel forbindelsesstykke, der sidder i højre side i bagagerummet i kofangeren. Jævnfør fig. 1. Afmonter kofangeren ved at fjerne fire bolte i bagagerummet. Jævnfør fig. 1. Udbor efterfølgende på undersiden af hjulkasserandene huller til to popnitter ved hjælp af et ø 6 mm. bor. Jævnfør fig. 2.
2. Placér templat i midten af kofangerens underside og sav den angivne del ud. Afmonter i venstre side den sidste udstødningsophængningsbøjle ved at løsne to bolte og bor hul til en popnitte ø 6 mm. De fjernede ophængningsbøjler vil ikke længere blive brugt. Tag udstødningsgummistykket fra den løsnede ophængningsbøjle og skub denne henover stiften, der er svejset på anhængertrækket. Afmonter i højre side bøjlen ved trækningen. Denne bøjle og de dertilhørende bolte vil ikke blive genplaceret. Montér isoleringspladen ved hjælp af medleveret popnitte i overensstemmelse med fig. 3. Bor i forbindelse hermed det bestående hul i isoleringspladen ø 5,5 mm. via undersiden af chassiset.
3. Placér anhængertrækket under køretøjet og fastgør dette ved punkterne A ved hjælp af tre bolte M12x40 inkl. fjederringe og ved punkterne B ved hjælp af tre bolte M12x40 inkl. låse- og fjederringe. Hæng udstødningsrøret i udstødningsgummistykket, der er fastgjort i anhængertrækket. Sæt kofangeren tilbage på sin plads. Husk forbindelsesstykket. Fastgør kofangeren ved hjælp af de medleverede popnitter og løsnede bolte. Kuglehuset monteres på anhængertrækket med to bolte M10x90 (10,9) inklusiv planskiver og selvlåsende møtrikker M10 (10). Skru alle

bolte og møtrikker i overensstemmelse med angivelserne i tabellen godt fast. Genplacér det, der blev fjernet under punkt 1.

**Ved montage og demontage af den løse kugle bør man følge den vedlagte vejledning.**

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### Spændingsmoment for bolte og møtrikker:

<b>(8.8)</b>	
M12	79 Nm
<b>(10.9)</b>	
M10	60 Nm (med selvlåsende møtrik)

© 393170/29-04-2010/7



<b>Clase de acoplamiento</b>	: A 50-X
<b>No. de aprobación de tipo</b>	: e11 00-3667
<b>Valor D</b>	: 10,4 kN
<b>Masa máxima del remolque</b>	: 2000 kg
<b>Carga vertical</b>	: 85 kg

#### INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Despejar el suelo del maletero. Retirar los paneles laterales y la caja protectora de la batería. Soltar la sujeción de la batería. Si presente, desconectar el conector, el cual está situado en el lado derecho del maletero en el parachoques. Véase la fig. 1. Desmontar el parachoques retirando cuatro tornillos en el maletero, véase la fig. 1. Luego taladrar a la altura del lado inferior de los bordes de las cajas de rueda, dos clavos tubulares por medio de una broca de Ø6mm. Véase la fig. 2.
2. Situar la plantilla en el centro del lado inferior del parachoques y serrar la parte indicada. Desmontar a la izquierda la última abrazadera de suspensión del tubo de escape al soltar dos tornillos y al taladrar Ø6mm un clavo tubular. La abrazadera de suspensión retirada queda anulada. Tomar la goma del tubo de escape de la abrazadera de suspensión soldada y encajarla sobre la clavija soldada en el gancho de remolque. Desmontar a la derecha la abrazadera a la altura del anillo de enganche. Esta abrazadera así como los tornillos correspondientes no se vuelven a poner. Fijar el escudo térmico por medio del clavo tubular suministrado de acuerdo con la fig. 3. Para hacerlo, taladrar Ø5,5mm el orificio existente en el escudo térmico pasando por el lado inferior del chasis.
3. Colocar el gancho de remolque debajo del vehículo y fijarlo a la altura de los puntos A por medio de tres tornillos M12x40 inclusive arandelas grover y a la altura de los puntos B por medio de tres tornillos M12x40 inclusive arandelas planas y grover. Suspender el tubo de escape en la goma del mismo sujeta en el gancho de remolque. Volver a poner el parachoques. Prestar atención al conector.

Sujetar el parachoques por medio de los clavos tubulares suministrados y los tornillos que se han soldado. La bola se monta en el gancho de remolque por medio de dos tornillos M10x90 (10.9) inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad M10 (10). Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con la tabla. Volver a poner lo retirado bajo punto uno.

#### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

**Para el montaje y desmontaje de la bola extraíble es preciso consultar las instrucciones adjuntas.**

#### Momentos de presión para tornillos y tuercas:

<b>(8.8)</b>	
M12	79 Nm
<b>(10.9)</b>	
M10	60 Nm (para tuerca de seguridad)

© 393170/29-04-2010/8